



Directive on Services in the Internal Market

Hugo de Chassiron

**DG Internal Market and
Services**

European Commission

hugo.de-chassiron@cec.eu.int



域内市場におけるサービス指令

欧州委員会

域内市場・サービス総局

Hugo de Chassiron

hugo.de-chassiron@cec.eu.int

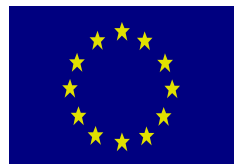
Overview

- The context
- The barriers
- The proposed Directive
- Clarifications



概要

- 背景
- 障壁
- 提案された指令
- 明瞭化



The context

- Services are 60-70% of the economy
- Total employment in the EU-25 in 2002 was 199m, of which 68.7% was in services
- Trade in services within the Internal Market around 20%
- Reform is priority since Lisbon summit 2000



背景

- サービス分野はEUエコノミーの60－70%を占めている
- 2002年のEU25カ国における雇用数は1億9,900万。うち68.7%がサービス分野
- 域内市場でのサービス貿易の比率はおよそ20%
- 本分野の改定は2000年のリスボンサミット以来の優先事項



Barriers - the Costs

- €100,000 for legal advice on the advertising rules in 5 Member States
- Passing an “economic needs test” costs €165,000 - €475,000 per test
- 4 years to open a hotel
- €8,700 per year on support for the 700 intra-EU transfers (total €6m p.a.)



障壁 – コスト

- 5つのEU加盟国における広告規則に関する法的な助言には€100,000 が必要
- “economic needs test” に€ 165,000～€ 475,000が必要
- ホテルの開業に4年が必要
- 1年につき€8,700が、約700あるEU内での送金のサポートそれぞれに必要 (合計 €600万)



Services Directive - Establishment

- Cut red tape
- Disciplines for authorisation schemes
- Administrative simplification: single points of contact, electronic procedures
- Prohibition of major restrictions
- Screening and mutual evaluation of other requirements



サービス指令 - 事業所 設立について

- 形式的手続きの廃止
- 認可スキームのための規律づくり
- 行政手続の簡易化: 単一窓口、電子手続き
- 主要な制限の禁止
- その他の要求について、スクリーニングと相互評価を導入



Services Directive - cross-border provision of services

- **Application of the country of origin principle**
- **Some general and case-by-case derogations**
- **Rights of recipients in using services - no discrimination**
- **Member States must provide recipients with information**
- **Streamlined arrangements for posting of workers**



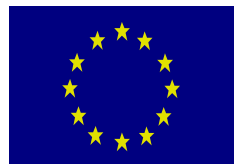
サービス指令 - クロス ボーダーでのサービスの 供給

- Country of Origin原則の適用
- 一般的またはケースバイケースでの例外規定の導入
- サービス利用時における受益者の権利保護 - 無差別原則
- 加盟国によるサービス受益者に対する情報提供の義務
- 従業員の配置に係る合理的な調整



Services Directive – limited harmonisation

- **Information obligations on service providers (e.g. name, address, qualifications, insurance, authorisation....)**
- **Reinforced mutual assistance between Member States**
- **Measures promoting service quality (liability insurance, redress, European codes of conduct)**



サービス指令 - 限定されている調和内容

- サービス提供者の情報提供義務 (例: 氏名、住所、資格、保証、認可....)
- 加盟国間での相互支援の強化
- サービスの品質向上に向けた手段 (保証、賠償、欧州レベルの行動規範)



Reactions

- Great interest from stakeholders
- Member States held wide consultations
- Some misunderstandings
- Need for clarification



反応

- ステークホルダーからの絶大なる関心
- 各加盟国が広範囲に渡る協議プロセスを実施
- 幾つかの誤った解釈
- 明瞭化の必要性



Clarification (1)

Directive would not:

- Open up closed sectors to competition or remove monopolies
- Change status of Services of General Interest
- Reduce protection of workers
- Reduce protection of consumers



明瞭化 (1)

サービス指令は以下内容を意図していない:

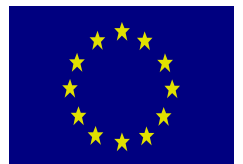
- 非市場化分野(市場開放していない分野)への競争の義務付けあるいは非独占化
- General Interest Services (義務教育など)の位置づけの変更
- 従業員保護の低下
- 消費者保護の低下



Clarification (2)

Directive would:

- Apply case law of ECJ
- Increase competitiveness of services
- Introduce new methods of making the Internal Market work
 - ◆ **Improve enforcement (incl. of workers' conditions)**
 - ◆ **Improve consumer confidence**



明瞭化 (2)

サービス指令は以下内容を意図している:

- 欧州裁判所の判例を適用すること
- サービス分野での競争力の増進
- 域内市場がうまく作用するための新たな方法の導入
 - ◆ 実施内容の改善 (従業員のコンディションを含む)
 - ◆ 消費者の信頼向上



Process

- Priority for Luxembourg and UK Presidencies
- Negotiations in the Competitiveness Council
- European Parliament Committees, (Internal Market and Consumer Protection lead)
- Timing



プロセス

- ルクセンブルク(上期)と英国(下期)によるEU議長国での優先事項
- 競争理事会における交渉
- 欧州議会内担当委員会(域内市場・消費者保護)
- タイミング



Economic Benefits

- Dutch research: 15-35% increase in bilateral trade and FDI in commercial services
- Danish study: output to rise across all sectors (€33 billion)
- Net employment to increase by 600,000
- Trade in services to intensify



経済的利益

- オランダの調査: 商業サービスの分野における貿易・直接投資が15-35%増加
- デンマークの調査: 全セクターに利益が波及(合計330億ユーロの経済効果)
- 新規雇用創出効果(600,000ポスト)
- サービス貿易の強化



Contact details

DG MARKT E1

Tel: 00 32 296 6806

Fax: 00 32 295 7712

e-mail: hugo.de-chassiron@cec.eu.int



連絡先

域内市場・サービス総局 ユニットE

Tel: 00 32 296 6806

Fax: 00 32 295 7712

e-mail: [hugo.de-
chassiron@cec.eu.int](mailto:hugo.de-chassiron@cec.eu.int)

